

SWITEL

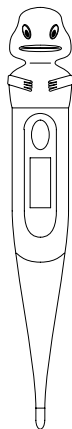
SWISS BRAND 

DIGITALES THERMOMETER MIT FLEXIBLER SPITZE

THERMOMÈTRE NUMÉRIQUE À POINTE FLEXIBLE

TERMOMETRO DIGITALE CON PUNTALE FLESSIBILE

DIGITAL THERMOMETER WITH FLEXIBLE TIP



BH312

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Operating Instructions

D

F

I

GB

SWITEL

Bedienungsanleitung	3
Mode d'emploi	9
Istruzioni per l'uso	15
Operating Instructions	21

1 Wichtige Sicherheitshinweise

- Lesen Sie die Bedienhinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer beim Gerät auf und geben Sie sie an andere Benutzer des Geräts weiter.
- Vermeiden Sie Belastungen durch Rauch, Staub, Schmutz, Erschütterungen, Chemikalien, Feuchtigkeit, Hitze oder direkte Sonneneinstrahlung.
- Speichel, Reinigungslösungen, Desinfektionsmittel und andere Flüssigkeiten dürfen nicht in die Nähe des Displays gelangen, da diese in das Gerät eindringen und die Elektronik beschädigen könnten.
- Auf das Thermometer darf nicht gebissen werden.
- Die Messspitze darf nicht übermäßig verbogen werden. Biegen Sie die Spitze nicht um mehr als 45 Grad!
- Lassen Sie das Thermometer nicht fallen.
- Das Thermometer ist ein elektronisches Gerät und beinhaltet Kleinteile (Batteriefachabdeckung, Batterie), die von Kindern verschluckt werden könnten. Das Thermometer darf nicht von Kindern zum Spielen benutzt werden.

2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das digitale Thermometer dient der oralen Körpertemperaturmessung. Durch die geringe Messdauer, die hohe Genauigkeit und die flexible Messspitze ist das Gerät besonders für die Körpertemperaturmessung bei Babys und Kleinkindern geeignet. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten sind nicht zulässig. Öffnen Sie das Gerät in keinem Fall selbst und führen Sie keine eigenen Reparaturversuche durch.

3 Produktmerkmale

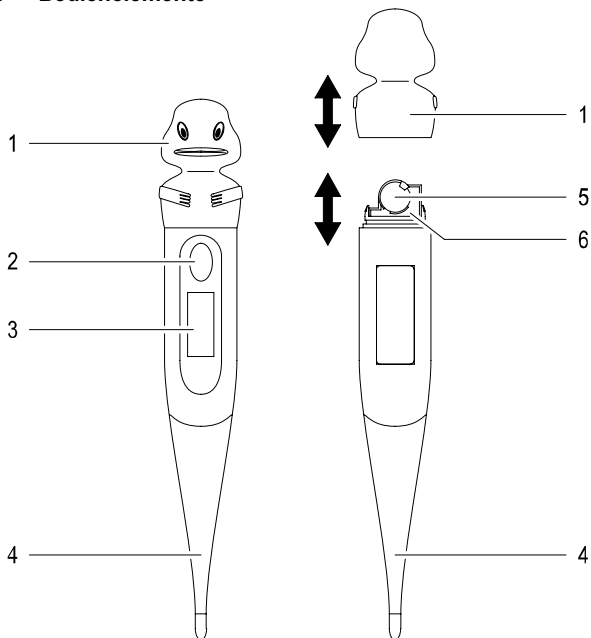
- Schnelle und zuverlässige Messung der Körpertemperatur
- Flexible Messspitze für komfortable Bedienung
- Speicherfunktion des letzten Messergebnisses
- Umschaltbar zwischen Grad Celsius und Grad Fahrenheit
- Fieberalarm
- Abschaltautomatik
- Kinderfreundliches Design
- LC-Display

- Einfache Bedienung (1-Tasten-Bedienung)
- Einfache Reinigung
- Ohne Quecksilber, keine Vergiftungsgefahr bei Bruch

4 Verpackungsinhalt

- 1 digitales Thermometer
- 1 Batterie Typ LR41, 1,55 V (eingesetzt)
- 1 Bedienungsanleitung

5 Bedienelemente

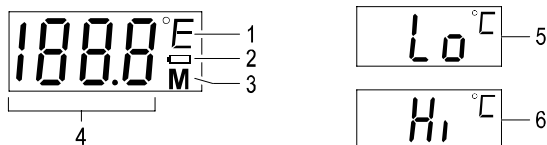


D

- 1 Batteriefachabdeckung
- 2 Ein-/Aus-Taste
- 3 Display

- 4 Messspitze
- 5 Batterie
- 6 Batteriefach (herausziehbar)

6 Displayanzeigen



- | | | | |
|---|-----------------------------------|---|--|
| 1 | Temperatureinheit
(°C oder °F) | 4 | Anzeige von Werten oder Hinweisen |
| 2 | Batterie-Symbol | 5 | Messwert < 32 °C
(Temperatureinheit blinkt) |
| 3 | Memory-Symbol | 6 | Messwert > 42 °C |

7 Batterie wechseln

Ist die Anzeige im Display kontrastarm oder wird im Display das Batterie-Symbol angezeigt, ist die Batteriekapazität erschöpft: Wechseln Sie die Batterie.

1. Ziehen Sie die Batteriefachabdeckung ab.
2. Ziehen Sie das Batteriefach heraus (ca. 1 cm).
3. Entnehmen Sie die Batterie.
4. Setzen Sie eine neue Batterie ein. Die flache Seite der Batterie muss dabei nach oben zeigen (+).
5. Schieben Sie das Batteriefach herein.
6. Setzen Sie die Batteriefachabdeckung auf, bis diese hörbar einrastet.

8 Temperatureinheit einstellen

Sie können sich die Temperatur in Grad Celsius oder Grad Fahrenheit anzeigen lassen.

1. Drücken und halten Sie bei ausgeschaltetem Thermometer die *Ein-/Aus-Taste*. Oben rechts im Display wechselt die Anzeige kontinuierlich zwischen °C und °F.
2. Lassen Sie die *Ein-/Aus-Taste* los, wenn die Temperatureinheit angezeigt wird, die Sie einstellen wollen.
3. Drücken Sie die *Ein-/Aus-Taste*, um das Thermometer auszuschalten.

9 Bedienung

1. Reinigen und desinfizieren Sie das Thermometer, siehe Seite 7.
2. Drücken Sie die *Ein-/Aus-Taste*, um das Thermometer einzuschalten.
 - Im Display werden kurzzeitig alle Anzeigen eingeblendet (Selbsttest).
 - Die zuletzt gemessene Temperatur wird angezeigt. Rechts im Display wird gleichzeitig das M-Symbol (M = Memory) angezeigt.
 - Anschließend zeigt das Display **Lo** und rechts im Display blinkt die eingestellte Temperatureinheit. Das Thermometer ist einsatzbereit.
3. Platzieren Sie die Messspitze unter der Zunge (orale Körpertemperaturmessung).



Während der Messung sollte nur durch die Nase geatmet werden, um den Messwert nicht zu verfälschen.



VORSICHT: Biegen Sie die flexible Spitze nicht um mehr als 45 Grad!

Das Thermometer misst die Körpertemperatur (Dauer ca. 1 Minute). Während der Messung wird der jeweils aktuelle Messwert im Display angezeigt. Die Messung ist abgeschlossen, wenn 4 Signaltöne erklingen sind. Die Temperatureinheit im Display hat aufgehört zu blinken.



Liegt die gemessene Temperatur unterhalb 32 °C, ertönen keine Signaltöne. Im Display blinkt weiterhin die Temperatureinheit.

4. Entnehmen Sie das Thermometer vorsichtig. Lesen Sie die gemessene Temperatur vom Display ab.



Liegt die gemessene Temperatur oberhalb 42 °C, zeigt das Display **Hi**. Gleichzeitig ertönt 4-mal hintereinander der Fieberalarm (ein Dreiklang). Die Temperatureinheit leuchtet dauerhaft.

5. Schalten Sie nach der Körpertemperaturmessung das Thermometer aus, um die Batterien zu schonen: Drücken Sie die *Ein-/Aus-Taste*.



Wird das Gerät 160 Sekunden nicht benutzt, schaltet es sich automatisch aus (Abschaltautomatik).

6. Reinigen und desinfizieren Sie das Thermometer, siehe Seite 7.

10 Reinigung

Reinigen Sie das Thermometer vor und nach jedem Gebrauch mit einem weichen Tuch, das gegebenenfalls leicht mit etwas milder Reinigungslösung oder mit Desinfektionsmittel getränkt ist.



Beachten Sie dabei unbedingt die Sicherheitshinweise!

11 Technische Angaben

Messbereich:	32 °C - 44 °C / 89,6 °F - 111,2 °F
Batterien:	1 Stück 1,55 V (LR41)
Speicher:	Anzeige des zuletzt gemessenen Messwerts
Abmessungen:	22 x 144 x 20 mm
Gewicht:	14 g (mit Batterie)

12 Entsorgung

Wollen Sie Ihr Gerät entsorgen, bringen Sie es zur Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers (z. B. Wertstoffhof). Nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz sind Besitzer von Altgeräten gesetzlich verpflichtet, alte **Elektro- und Elektronikgeräte** einer getrennten Abfallerfassung zuzuführen. Das Symbol bedeutet, dass Sie das Gerät auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen!



Gefährdung von Gesundheit und Umwelt durch Akkus und Batterien!



Akkus und Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten. Sie sind gesetzlich verpflichtet, Akkus und Batterien beim batterievertreibenden Handel sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen, sicher zu entsorgen. Die Entsorgung ist unentgeltlich. Die Symbole bedeuten, dass Sie Akkus und Batterien auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen und sie über Sammelstellen der Entsorgung zugeführt werden müssen.

Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.

13 Garantie

SWITEL - Geräte werden nach den modernsten Produktionsverfahren hergestellt und geprüft. Ausgesuchte Materialien und hoch entwickelte Technologien sorgen für einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer. Die Garantie gilt nicht für die in den Produkten verwendeten Batterien, Akkus oder Akkupacks. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate, gerechnet vom Tage des Kaufs.

Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, natürliche Abnutzung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistung. Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern, zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über. Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Herstellers beruhen.

Sollte Ihr Gerät dennoch einen Defekt innerhalb der Garantiezeit aufweisen, wenden Sie sich bitte unter Vorlage Ihrer Kaufquittung ausschließlich an das Geschäft, in dem Sie Ihr SWITEL - Gerät gekauft haben. Alle Gewährleistungsansprüche nach diesen Bestimmungen sind ausschließlich gegenüber Ihrem Fachhändler geltend zu machen. Nach Ablauf von zwei Jahren nach Kauf und Übergabe unserer Produkte können Gewährleistungsrechte nicht mehr geltend gemacht werden.

Konformitätserklärung

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie. Für die komplette Konformitätserklärung nutzen Sie bitte den kostenlosen Download von unserer Website www.switel.com.



Hotline

D

Bei technischen Problemen können Sie sich an unsere Service-Hotline unter Tel. 0900 00 1675 innerhalb der Schweiz (Kosten Swisscom bei Drucklegung: CHF 2,60/min) wenden.

1 Consignes importantes de sécurité

- Lisez soigneusement et à fond les conseils d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.
- Conservez toujours le mode d'emploi près de l'appareil et remettez-le à tout autre utilisateur de l'appareil.
- Évitez toute nuisance causée par la fumée, la poussière, la saleté, les chocs, les produits chimiques, l'humidité, la grande chaleur ou l'ensoleillement direct.
- Évitez que l'écran se trouve à proximité de solutions détergentes, de produits désinfectants, de salive ou d'autres liquides, car ceux-ci seraient susceptibles de s'infiltrer dans l'appareil et d'endommager ses composants électroniques.
- Ne pas mordre ni mordiller le thermomètre.
- Il ne faut pas plier excessivement la pointe de mesure. Ne pliez jamais la pointe à plus de 45 degrés !
- Ne laissez pas tomber le thermomètre.
- Le thermomètre est un appareil électronique et renferme de petites pièces (couvercle du compartiment à pile, pile) que des enfants seraient susceptibles d'avaler. Les enfants ne doivent pas se servir du thermomètre pour jouer.

2 Utilisation du thermomètre à pointe flexible conformément à son usage

Ce thermomètre numérique sert à mesurer la température du corps par voie orale. En raison de la brièveté de la mesure, de la grande précision et de la pointe de mesure flexible de l'appareil, il convient particulièrement pour mesurer la température des nourrissons et des enfants en bas âge. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à son usage.

Toute modification ou transformation arbitraire n'est pas autorisée. N'ouvrez en aucun cas l'appareil et ne tentez pas de le réparer vous-même.

3 Caractéristiques du produit

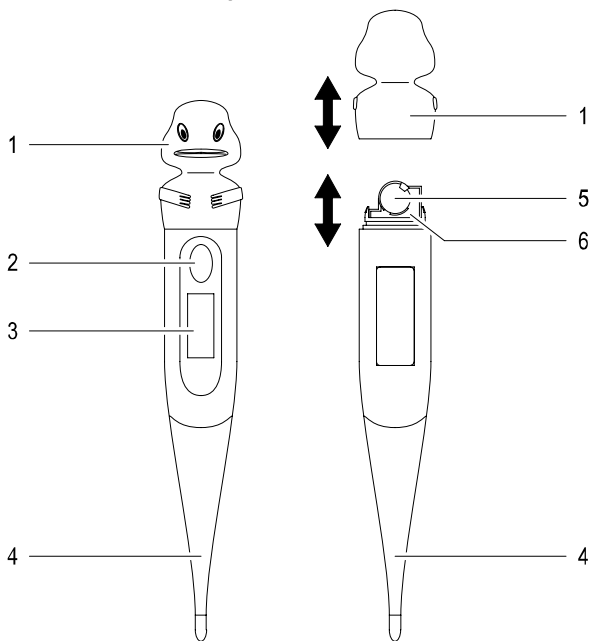
- Mesure rapide et fiable de la température du corps
- Pointe de mesure flexible pour une manipulation aisée
- Fonction d'enregistrement en mémoire du dernier résultat de mesure
- Commutation de l'affichage en degrés Celsius ou en degrés Fahrenheit
- Alarme en cas de fièvre
- Arrêt automatique
- Design plaisant pour les enfants
- Écran à cristaux liquides

- Facile à utiliser (un seul bouton)
- Facile à nettoyer
- Sans mercure, aucun risque d'empoisonnement si le thermomètre se casse

4 Contenu du coffret

- 1 thermomètre numérique
- 1 pile de type LR41, 1,55 V (déjà en place)
- 1 mode d'emploi

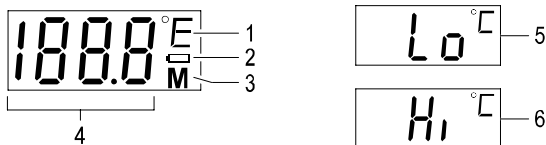
5 Éléments de manipulation



- 1 Couvercle du compartiment à pile
 2 Bouton marche/arrêt
 3 Écran

- 4 Pointe de mesure
 5 Pile
 6 Compartiment à pile (peut être extrait du thermomètre)

6 Affichages à l'écran



- | | | | |
|---|---------------------------------|---|--|
| 1 | Unité de température (°C ou °F) | 4 | Affichage de valeurs ou d'indications |
| 2 | Icône pile | 5 | Valeur mesurée < 32 °C (l'unité de température clignote) |
| 3 | Icône mémoire | 6 | Valeur mesurée > 42 °C |

7 Remplacement de la pile

Si l'affichage à l'écran manque de contraste ou si l'icône pile apparaît à l'écran, c'est que la capacité de la pile est épuisée : remplacez la pile.

1. Retirez le couvercle du compartiment à pile.
2. Tirez sur le compartiment à pile pour l'extraire (d'env. 1 cm).
3. Retirez la pile.
4. Insérez une pile neuve. Veillez ce faisant à ce que le côté plat de la pile soit orienté vers le haut (+).
5. Remplacez le compartiment à pile dans le thermomètre.
6. Remettez en place le couvercle du compartiment à pile jusqu'à obtention d'un clic bien audible.

8 Réglage de l'unité de température

Vous pouvez faire afficher la température en degrés Celsius ou en degrés Fahrenheit.

1. Appuyez sur le *bouton marche/arrêt* et maintenez l'appui, alors que le thermomètre est éteint. L'affichage en haut à droite à l'écran alterne en continu entre °C et °F.
2. Relâchez le *bouton marche/arrêt* lorsque l'écran affiche l'unité de température que vous voulez régler.
3. Appuyez sur le *bouton marche/arrêt* pour éteindre le thermomètre.

9 Manipulation

1. Nettoyez et désinfectez le thermomètre, voir page 13.
2. Appuyez sur le *bouton marche/arrêt* pour mettre le thermomètre en marche.
 - L'écran affiche brièvement tous les affichages (autocontrôle).
 - La dernière température mesurée apparaît à l'écran. L'icône mémoire (M = mémoire) apparaît en même temps à droite à l'écran.
 - Ensuite, l'écran affiche «Lo» et l'unité de température réglée clignote à droite à l'écran. Le thermomètre est prêt à l'emploi.
3. Placez la pointe de mesure sous la langue (mesure de la température du corps par voie orale).



Afin de ne pas fausser la valeur mesurée, il est recommandé de respirer seulement par le nez pendant la mesure.



ATTENTION : ne pliez jamais la pointe flexible à plus de 45 degrés !

Le thermomètre mesure la température du corps (pendant env. 1 minute). Pendant la mesure, l'écran affiche la valeur actuellement mesurée. La mesure est terminée quand vous entendez 4 bips sonores. L'unité de température ne clignote plus à l'écran.



Si la température mesurée est inférieure à 32 °C, aucun bip sonore n'est émis. L'unité de température continue à clignoter à l'écran.

4. Enlevez délicatement le thermomètre. Lisez la température mesurée affichée à l'écran.



Si la température mesurée est supérieure à 42 °C, l'écran indique «Hi». En même temps, l'alarme fièvre retentit 4 fois de suite (un accord de trois sons). L'unité de température reste allumée en permanence.

5. Après la mesure de température, éteignez le thermomètre pour ménager la pile : appuyez sur le *bouton marche/arrêt*.



L'appareil s'éteint de lui-même s'il n'est pas utilisé pendant 160 secondes (arrêt automatique).

6. Nettoyez et désinfectez le thermomètre, voir page 13.

10 Nettoyage

Nettoyez le thermomètre avant et après chaque usage avec un chiffon doux au besoin légèrement imprégné d'un peu de détergent doux ou de produit désinfectant.



Pour ce faire, observez impérativement les consignes de sécurité !

11 Caractéristiques techniques

Plage de mesure :	32 °C à 44 °C / 89,6 °F à 111,2 °F
Piles :	1 pile 1,55 V (LR41)
Mémoire :	Affichage de la dernière valeur mesurée
Dimensions :	22 x 144 x 20 mm
Poids :	14 g (avec la pile)

12 Élimination

Si vous voulez vous séparer de votre appareil, veuillez l'apporter au centre de collecte de l'organisme d'élimination des déchets de votre commune (par ex. centre de recyclage). D'après la loi relative aux appareils électriques et électroniques, les propriétaires d'appareils usagés sont tenus de mettre tous leurs **appareils électriques et électroniques** dans un collecteur séparé. L'icône signifie que vous ne devez en aucun cas jeter votre appareil aux ordures ménagères !



Mise en danger de l'homme et de l'environnement causée par les piles et piles rechargeables !



Ne jamais ouvrir, endommager, avaler les piles et les piles rechargeables ou les faire parvenir dans l'environnement. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et polluants. Vous êtes tenus par la loi d'éliminer vos piles rechargeables et piles auprès d'un revendeur de piles ainsi qu'auprès de centres de collecte responsables de leur élimination qui mettent des conteneurs adéquats à disposition. L'élimination des piles est gratuite. Les icônes signifient que vous ne devez en aucun cas jeter les piles rechargeables et piles aux ordures ménagères, mais que vous devez les éliminer auprès de centres de collecte.

Éliminez **les matériaux d'emballage** conformément aux réglementations locales.

13 Garantie

Les appareils SWITEL sont fabriqués et contrôlés selon les procédés les plus modernes. Des matériels sélectionnés et des technologies de haute qualité garantissent leur fonctionnement irréprochable et une longue durée de vie. La garantie n'est pas valable pour les piles, les piles rechargeables ou les packs de piles utilisés dans les produits. La durée de la garantie est de 24 mois à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, tous les défauts dus à des vices de matériel ou de fabrication seront éliminés gratuitement. Le droit à la garantie expire en cas d'intervention de l'acheteur ou de tiers. Les dommages provenant d'un maniement ou d'une manipulation incorrects, d'une usure naturelle, d'une mauvaise mise en place ou d'une mauvaise conservation, d'un raccordement ou d'une installation incorrects ainsi que d'un cas de force majeure ou d'autres influences extérieures sont exclus de la garantie. En cas de réclamations, nous nous réservons le droit de réparer, de remplacer les composants défectueux ou d'échanger l'appareil. Les composants remplacés ou les appareils échangés deviennent notre propriété. Les demandes de dommages et intérêts sont exclues tant que les défauts ne reposent pas sur une faute intentionnelle ou une négligence grossière du fabricant.

Si votre appareil devait malgré tout présenter une défectuosité pendant la période de garantie, veuillez vous adresser exclusivement au magasin où vous avez acheté votre appareil SWITEL en présentant votre quittance d'achat. Vous ne pouvez faire valoir vos droits à la garantie selon ces dispositions qu'auprès de votre revendeur. Deux ans après l'achat et la remise de nos produits, il n'est plus possible de faire valoir les droits à la garantie.

Déclaration de conformité

Cet appareil répond aux exigences de la directive de l'UE.
Pour obtenir la déclaration intégrale de conformité, veuillez vous servir du téléchargement gratuit sur notre site Internet www.switel.com.



Ligne d'assistance directe

En cas de problèmes techniques, vous pouvez vous adresser à notre ligne d'assistance directe en Suisse au numéro de tél. 0900 00 1675 (frais Swisscom à la date d'impression de ce manuel : CHF 2,60/min).

1 Indicazioni di sicurezza importanti

- Leggere con attenzione le seguenti indicazioni sull'uso prima ancora di utilizzare il dispositivo.
- Conservare le istruzioni per l'uso sempre assieme al dispositivo, consegnandole ad ogni utilizzatore o futuro proprietario.
- Evitare un'esposizione a fumo, polvere, sporco, vibrazioni, sostanze chimiche, umidità, calore o raggi solari diretti.
- Non fare giungere saliva, soluzioni detergenti, disinfettanti e altri liquidi nelle vicinanze del display, visto il pericolo di penetrazione dei liquidi nel dispositivo e il conseguente danneggiamento dell'elettronica.
- Non è consentito mordere il termometro.
- Il puntale misuratore non va piegato eccessivamente. Non piegare il puntale di oltre 45 gradi!
- Evitare di fare cadere il termometro.
- Il termometro è un dispositivo elettronico e contiene piccoli componenti (coperchio del vano batteria, batteria) che facilmente possono essere ingeriti dai bambini. Il termometro non è un giocattolo e non va utilizzato dai bambini per giocare.

2 Impiego conforme

Il termometro digitale consente di misurare la temperatura corporea per via orale. Il dispositivo è particolarmente adatto alla misurazione della temperatura corporea di neonati e bambini piccoli vista la breve durata di misurazione, l'elevata precisione e il suo puntale flessibile. Qualsiasi altro impiego è considerato come non conforme agli usi previsti.

Non sono consentite modifiche o trasformazioni non autorizzate. Non aprire per nessuna ragione l'apparecchio autonomamente, né procedere a riparazioni di propria iniziativa.

3 Caratteristiche del prodotto

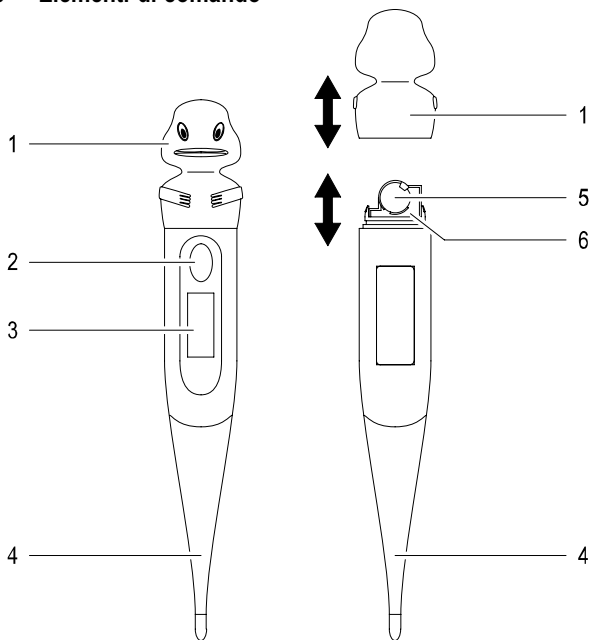
- Misurazione rapida e affidabile della temperatura corporea
- Puntale di misurazione flessibile per un comodo esercizio
- Funzione memoria dell'ultimo risultato di misurazione
- Passaggio da gradi Celsius a gradi Fahrenheit e viceversa
- Allarme febbre
- Spegnimento automatico
- Design adatto per bambini
- Display LC
- Semplice esercizio (funzionamento a un tasto)

- Semplice pulizia
- Senza mercurio, nessun pericolo di intossicazione in caso di rottura

4 Contenuto della confezione

- 1 termometro digitale
- 1 batteria tipo LR41 da 1,55 V (già inserita)
- 1 manuale d'uso

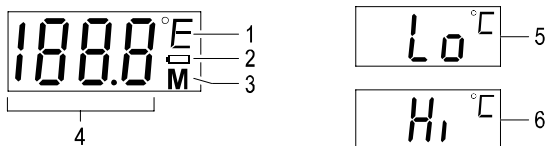
5 Elementi di comando



- 1 Coperchio del vano batteria
 2 Tasto On/Off
 3 Display

- 4 Puntale misuratore
 5 Batteria
 6 Vano batteria (estraibile)

6 Indicazioni di display



- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Unità di misurazione temperatura (°C o °F) | 4 | Indicazione di valori o segnalazioni |
| 2 | Simbolo batteria | 5 | Valore di misurazione < 32 °C (unità di misurazione lampeggia) |
| 3 | Simbolo memoria | 6 | Valore misurato > 42 °C |

7 Sostituzione della batteria

Non appena le indicazioni di display cominciano ad essere deboli o il simbolo batteria compare sul display, significa che la capacità della batteria è esaurita: sostituire la batteria.

1. Rimuovere il coperchio del vano batteria.
2. Estrarre il vano batteria (ca. 1 cm).
3. Eliminare la batteria.
4. Inserire una batteria nuova. La parte piatta della batteria deve essere rivolta in alto (+).
5. Infilare il vano batteria in posizione.
6. Applicare il coperchio del vano batteria facendolo scattare in posizione in maniera udibile.

8 Impostazione dell'unità di misurazione

Per la visualizzazione della temperatura è possibile scegliere tra gradi Celsius o gradi Fahrenheit.

1. Premere e tenere premuto con termometro spento il *tasto On/Off*. In alto a destra del display l'indicazione si alterna tra °C e °F.
2. Rilasciare il *tasto On/Off* non appena viene visualizzata l'unità di temperatura che si intende impostare.
3. Premere il *tasto On/Off* per spegnere il termometro.

9 Esercizio

1. Pulire e disinfettare il termometro, vedi pagina 19.
2. Premere il *tasto On/Off* per inserire il termometro.
 - Sul display sono brevemente visualizzati tutti i simboli (autotest).
 - Il dispositivo visualizza quindi la temperatura misurata per ultima. A destra sul display viene visualizzato contemporaneamente il simbolo M (M = memory o memoria).
 - Sul display compare quindi “Lo” e a destra sul display lampeggia l'unità di misurazione della temperatura impostata. Il termometro è quindi pronto all'esercizio.
3. Introdurre il puntale misuratore sotto la lingua (misurazione della temperatura corporea per via orale).



Durante la misurazione si consiglia di respirare attraverso il naso in modo da non alterare il risultato di misurazione.



ATTENZIONE: Non piegare il puntale flessibile di oltre 45 gradi!

Il termometro rileva la temperatura corporea (durata ca. 1 minuto). Durante la misurazione, sul display viene visualizzato il valore attualmente misurato. La misurazione è conclusa non appena si avvertono 4 segnali acustici. L'unità di misurazione sul display ha smesso di lampeggiare.



Se la temperatura misurata è inferiore a 32 °C non si avverte alcuna segnalazione acustica. Sul display continua a lampeggiare l'unità di misurazione.

4. Estrarre cautamente il termometro. Leggere la temperatura misurata e visualizzata sul display.



Con temperatura misurata superiore a 42 °C, il display indica “Hi”. Contemporaneamente si avverte per 4 volte consecutive l'allarme di febbre (un allarme a 3 suoni). L'unità di misurazione della temperatura lampeggia in modo permanente.

5. Spegnerlo alla fine della misurazione della temperatura corporea il termometro per risparmiare la batteria: premere il *tasto On/Off*.



Non utilizzando il dispositivo per 160 secondi, questo si spegne automaticamente (spegnimento automatico).

6. Pulire e disinfettare il termometro, vedi pagina 19.

10 Pulizia

Pulire il termometro prima e dopo ogni impiego con un panno morbido, leggermente imbevuto con un detergente delicato o un disinfettante.



Observare necessariamente le indicazioni di sicurezza!

11 Specifiche tecniche

Range di misurazione:	32 °C - 44 °C / 89,6 °F - 111,2 °F
Batterie:	1 da 1,55 V (LR41)
Memoria:	Indicazione del valore misurato per ultimo
Dimensioni:	22 x 144 x 20 mm
Peso:	14 g (con batteria)

12 Smaltimento

Procedere allo smaltimento dell'apparecchio esaurito consegnandolo presso uno dei punti di raccolta istituiti dalla propria società di smaltimento rifiuti comunale (ad es. centro di riciclo materiali). Secondo quanto previsto dalla legge sugli apparecchi elettrici ed elettronici, i proprietari di apparecchi esauriti sono tenuti alla consegna di tutti gli **apparecchi elettrici ed elettronici** presso un centro di ri-lievo rifiuti in raccolta differenziata. Il simbolo indica che non è assolutamente consentito smaltire l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici!



Accumulatori e batterie possono provocare danni alla salute e all'ambiente!



Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere nell'ambiente accumulatori e batterie. Questi possono contenere metalli pesanti nocivi e dannosi per l'ambiente. Per legge sussiste l'obbligo di consegnare batterie e pile presso i rivenditori di batterie utilizzando gli appositi contenitori di raccolta e provvedendo in tal modo al corretto smaltimento. Lo smaltimento è gratuito. I simboli indicano che non è assolutamente consentito gettare accumulatori e batterie nei rifiuti domestici, consegnandoli invece ai fini dello smaltimento nei rispettivi punti di raccolta.

Smaltire **confezioni ed imballaggi** in base a quanto indicato dalle norme in vigore a livello locale.

13 Garanzia

Gli apparecchi SWITEL sono costruiti e collaudati in osservanza dei processi di produzione più moderni. L'impiego di materiali selezionati e tecnologie altamente sviluppate sono garanti di una perfetta funzionalità e lunga durata in vita. La garanzia non si estende a pile, batterie ricaricabili o gruppi batteria utilizzati all'interno degli apparecchi. Il periodo di garanzia ricopre 24 mesi a partire dalla data di acquisto.

Entro il periodo di garanzia si procederà all'eliminazione gratuita di tutti i guasti dovuti a difetti di materiale o produzione. Il diritto di garanzia cessa in caso di interventi da parte dell'acquirente o di terzi. Danni derivanti da un impiego o esercizio non conforme agli usi previsti, a naturale usura, a errato montaggio o errata conservazione, a collegamento o installazione impropri, dovuti a forza maggiore o ad altri influssi esterni non sono coperti da garanzia. In qualità di produttore ci riserviamo il diritto, in caso di reclami, di riparare o sostituire le parti difettose o di rimpiazzare l'apparecchio. Parti o apparecchi sostituiti passano di nostra proprietà. Sono esclusi diritti di risarcimento per danni qualora non siano dovuti a intenzione o colpa grave del costruttore.

Nel caso in cui il vostro apparecchio dovesse ciò nonostante presentare un difetto durante il periodo di garanzia, si prega di rivolgersi direttamente al negozio di rivendita dell'apparecchio SWITEL assieme al relativo scontrino di acquisto. In base alle presenti disposizioni, tutti i diritti di garanzia dovranno essere fatti valere esclusivamente nei confronti del rivenditore autorizzato. Decorso il termine di due anni dalla data di acquisto e consegna dei nostri prodotti non sarà più possibile fare valere alcun diritto di garanzia.

Dichiarazione di conformità

Il presente apparecchio è conforme ai requisiti della direttiva UE. Per la dichiarazione di conformità completa si prega di voler usufruire del servizio gratuito di download dal nostro sito web www.switel.com.



Linea di assistenza tecnica

In caso di problemi tecnici è possibile rivolgersi alla nostra linea di assistenza tecnica chiamando al numero 0900 00 1675 valido per la Svizzera (spese da rete Swisscom alla data di stampa: CHF 2,60 / min).

1 Important Safety Information

- Read the operating instructions carefully before using the device.
- Always keep the manual in the vicinity of the device and hand it over to other device users.
- Prevent exposure to smoke, dust, dirt, shocks, chemicals, moisture, heat and direct sunlight.
- Saliva, cleaning solutions, disinfectants and other liquids must not get near the display because such fluids could get into the device and damage the electronics.
- The thermometer must never be bitten.
- The measuring tip must not be bent excessively. Do not bend the tip more than 45 degrees!
- Do not let the thermometer fall.
- The thermometer is an electronic device and contains small parts (battery compartment cover, battery) which could be swallowed by children. The thermometer must not be used as a toy by children.

2 Intended Use

The digital thermometer serves to measure the body temperature orally. Due to the short measuring time necessary and flexible measuring tip the device is particularly suitable for measuring the body temperature of babies and small children. Any other use is considered unintended use.

Unauthorised modification or reconstruction is not permitted. Under no circumstances open the device or complete any repair work yourself.

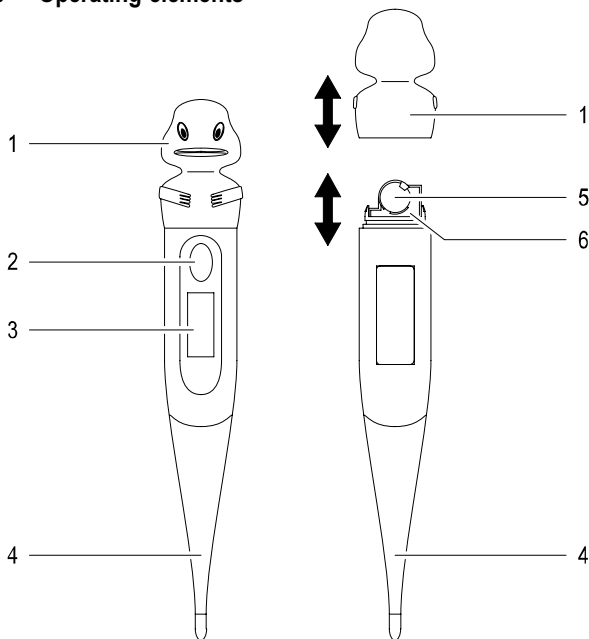
3 Features

- Fast, precise body measurement of the body temperature
- Flexible measuring tip for comfortable use
- Last measurement is stored in the memory
- Can switch between degrees Celsius and Fahrenheit
- Fever alert
- Automatic deactivation
- Child-friendly design
- LC display
- Simple operation (1 button operation)
- Simple cleaning
- No mercury, no risk of poisoning by broken thermometer

4 Package Contents

- 1 digital thermometer
- 1 battery, type LR41, 1.55 V (installed)
- 1 operating manual

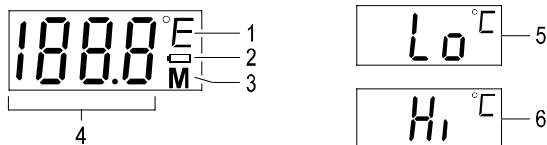
5 Operating elements



- 1 Battery compartment cover
2 On/Off button
3 Display

- 4 Measuring tip
5 Battery
6 Battery compartment
(can be pulled out)

6 Display indicators



- | | | | |
|---|--------------------------------|---|--|
| 1 | Unit of measurement (°C or °F) | 4 | Display of values or information |
| 2 | Battery icon | 5 | Measured value < 32 °C (unit of measurement flashes) |
| 3 | Memory icon | 6 | Measured value > 42 °C |

7 Replacing the battery

If the information in the display has a poor contrast or the battery icon appears, the battery charge capacity is low: Change the battery.

1. Pull off the battery compartment cover.
2. Pull the battery compartment out (approx. 1 cm).
3. Remove the battery.
4. Insert a new battery. The flat side of the battery must face upwards (+).
5. Slide the battery compartment back in.
6. Press the battery compartment cover on until it audibly snaps into place.

8 Setting the unit of measurement

The temperature measured can be displayed in degrees Celsius or degrees Fahrenheit.

1. When the thermometer is switched off, press and hold the *On/Off button*. The icon at the top right of the display alternates between °C and °F.
2. Release the *On/Off button* when the unit of measurement you want is displayed.
3. Press the *On/Off button* to switch the thermometer off.

9 Operation

1. Clean and sterilise the thermometer, see Page 25.
2. Press the *On/Off button* to switch the thermometer on.
 - All indicators appear briefly in the display (self-test).
 - The last temperature measured is displayed. The M icon (Memory) appears on the right-hand side of the display.
 - "Lo" then appears in the display and the unit of measurement set flashes on the right-hand side of the display. The thermometer is ready to use.
3. Place the measuring tip under the tongue (measuring the body temperature orally).



The person being checked should only breathe through the nose for the period of the measurement so that the measured value is not falsified.



CAUTION: Do not bend the flexible tip more than 45 degrees!

The thermometer measures the body temperature (duration: approx. 1 minute). During the measurement, the current measured value appears in the display. 4 acoustic signals are issued to indicate the measurement is completed. The unit of measurement no longer flashes in the display.



If the temperature measured is below 32 °C, no signal tones are issued. The unit of measurement continues to flash in the display.

4. Remove the thermometer carefully. Read the temperature measured in the display.



If the temperature measured is above 42 °C, "Hi" appears in the display. At the same time, the acoustic fever alert sounds 4 times in succession (a triad). The unit of measurement lights up continuously.

5. Switch the thermometer off after taking the temperature to save the batteries: Press the *On/Off button*.



If the device remains unused for 160 seconds it switches off automatically (automatic shutdown).

6. Clean and sterilise the thermometer, see Page 25.

10 Cleaning

Clean the thermometer before and after each usage with a soft cloth which may be moistened with a mild cleaning solution or disinfectant.



Pay careful attention to the safety information!

11 Technical Specifications

Measuring range:	32 °C - 44 °C / 89.6 °F - 111.2 °F
Batteries:	1 piece, 1.55 V (LR41)
Memory:	Displays the value of the last temperature taken
Dimensions:	22 x 144 x 20 [mm]
Weight:	14 g (with battery)

12 Disposal

In order to dispose of your device, take it to a collection point provided by your local public waste authorities (e.g. recycling centre). According to laws on the disposal of electronic and electrical devices, owners are obliged to dispose of old **electronic and electrical devices** in a separate waste container. The symbol indicates that the device must not be disposed of in normal domestic waste!



Risks to health and the environment from batteries!

Never open, damage or swallow batteries or allow them to pollute the environment. They could contain toxic and ecologically harmful heavy metals. You are legally obliged to dispose of batteries at the point-of-sale or authorised collection points where the corresponding containers are provided. Disposal is free of charge. The above symbols indicate that the batteries must not be disposed of in domestic waste and that they must be disposed of at an authorised collection point.



Packaging materials must be disposed of according to local regulations.

13 Guarantee

SWITEL equipment is produced and tested according to the latest production methods. Carefully selected materials and highly developed technology ensure perfect functioning and a long service life. The terms of guarantee do not apply to the batteries or power packs used in the products. The period of guarantee is 24 months from the date of purchase.

All deficiencies related to material or manufacturing errors within the period of guarantee will be redressed free of charge. Rights to claims under the terms of guarantee are annulled following tampering by the purchaser or third parties. Damage caused as the result of improper handling or operation, normal wear and tear, incorrect positioning or storage, improper connection or installation or Acts of God and other external influences are excluded from the terms of guarantee. In the case of complaints, we reserve the right to repair or replace defect parts or provide a replacement device. Replaced parts or devices become our property. Rights to compensation in the case of damage are excluded where there is no evidence of intent or gross negligence by the manufacturer.

If your device does show signs of a defect within the period of guarantee, please contact the sales outlet where you purchased the SWITEL device, producing the purchase receipt as evidence. All claims under the terms of guarantee in accordance with this agreement can only be asserted at the sales outlet. No claims under the terms of guarantee can be asserted after a period of two years from the date of purchase and hand-over of the product.

Declaration of Conformity

This device fulfils the requirements stipulated in the EU directive. To view the complete Declaration of Conformity, please use the free download facility on our web site www.switel.com.



Hotline

In the case of technical problems, please contact our hotline within Switzerland under tel. 0900 00 1675 (cost with Swisscom at time of going to print: CHF 2.60/min).

Declaration of Conformity

Diese Anlage entspricht der europäischen R&TTE Richtlinie.
Für die komplette Konformitätserklärung nutzen Sie bitte den kostenlosen Download von unserer Website www.switel.com.

Cet équipement est conforme à la directive européenne R&TTE.
Pour obtenir la déclaration de conformité intégrale, veuillez vous servir du téléchargement gratuit de notre site Internet www.switel.com.

Quest'apparecchiatura è conforme alla direttiva europea R&TTE.
Per la dichiarazione di conformità completa si prega di voler usufruire del servizio gratuito di download dal nostro sito Internet www.switel.com.

This equipment complies with the European R&TTE directive.
To view the complete Declaration of Conformity, please refer to the free download available at our web site: www.switel.com.

Service Hotline

Bei technischen Problemen können Sie sich an unsere Service-Hotline unter Tel. 0900 00 1675 innerhalb der Schweiz (Kosten Swisscom bei Drucklegung: CHF 2,60/min) wenden.

S'il s'agit de problèmes techniques, vous pouvez vous adresser à notre hotline de service en Suisse en appelant le numéro 0900 00 1675 (frais Swisscom à la date d'impression de ce manuel : CHF 2,60/min).

In caso di problemi tecnici è possibile rivolgersi alla nostra hotline di assistenza tecnica chiamando al numero 0900 00 1675 valido per la Svizzera (spese da rete Swisscom alla data di stampa: CHF 2,60 / min).

In the event of technical problems, you can contact our hotline service, Tel. 0900 00 1675 within Switzerland (cost via Swisscom at time of going to print: CHF 2.60/min).